

# ROZHODNUTÍ

## ROZHODNUTÍ RADY 2010/573/SZBP

ze dne 27. září 2010

### o omezujících opatřeních vůči vedení Podněsterské oblasti Moldavské republiky

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 25. února 2008 přijala Rada společný postoj 2008/160/SZBP o omezujících opatřeních vůči vedení Podněsterské oblasti Moldavské republiky<sup>(1)</sup>. Rozhodnutím Rady 2010/105/SZBP<sup>(2)</sup> byla použitelnost těchto omezujících opatření prodloužena do 27. února 2011 a současně pozastavena do 30. září 2010.
- (2) Na základě opětovného přezkumu společného postoje 2008/160/SZBP by měla být použitelnost omezujících opatření prodloužena do 30. září 2011.
- (3) S cílem podpořit pokrok směrem k dosažení politického urovnání podněsterského konfliktu, řešení zbývajících problémů škol používajících latinku a znovuzavedení volného pohybu osob by však omezující opatření měla být pozastavena do 31. března 2011. Ke konci této lhůty Rada omezující opatření přezkoumá s ohledem na vývoj, zejména ve výše uvedených oblastech. Rada může cestovní omezení kdykoli znovu zavést či zrušit,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### Článek 1

1. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zabránily vstupu na své území nebo průjezdu svým územím osobám, které jsou odpovědné

- i) za bránění pokroku při dosahování politického urovnání konfliktu v Podněstří v Moldavské republice, podle seznamu v příloze I;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 51, 26.2.2008, s. 23.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 46, 23.2.2010, s. 3.

- ii) za přípravu a provádění zastrašovací kampaně a zavírání moldavských škol používajících latinku v Podněsterské oblasti Moldavské republiky, podle seznamu v příloze II.

2. Odstavec 1 nezavazuje členský stát, aby zamítl vstup na své území vlastním státním příslušníkům.

3. Odstavcem 1 nejsou dotčeny případy, kdy je členský stát vázán povinnostmi podle mezinárodního práva, zejména

- i) jako hostitelská země mezinárodní mezivládní organizace;
- ii) jako hostitelská země mezinárodní konference svolané Organizací spojených národů nebo konané pod její záštitou;
- iii) podle mnohostranné dohody o výsadách a imunitách;

nebo

- iv) podle smlouvy o smíru z roku 1929 (Lateránský pakt) uzavřené mezi Svatým stolcem (Vatikánským městským státem) a Itálií.

4. Odstavec 3 se použije rovněž v případech, kdy je členský stát hostitelskou zemí Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE).

5. Rada musí být řádně informována o všech případech, kdy členský stát udělí výjimku podle odstavce 3 nebo 4.

6. Členské státy mohou udělit výjimky z opatření uložených podle odstavce 1, pokud je cesta odůvodněná na základě naléhavé humanitární potřeby nebo na základě účasti na mezivládních setkáních, včetně setkání podporovaných Evropskou unií nebo těch, kdy je hostitelem členský stát vykonávající předsednictví OBSE, je-li politický dialog veden tak, že přímo podporuje demokracii, lidská práva a právní stát v Moldavské republice.

7. Členský stát, který si přeje udělit výjimku podle odstavce 6, tuto skutečnost písemně oznámí Radě. Výjimka se pokládá za udělenou, pokud jeden nebo více členů Rady nevznese písemně námitku do dvou pracovních dnů od obdržení oznámení o navrhované výjimce. Pokud jeden nebo více členů Rady námitku vznese, může o udělení navrhované výjimky rozhodnout Rada kvalifikovanou většinou.

8. Pokud členský stát podle odstavců 3, 4, 6 a 7 povolí osobám uvedeným v přílohách I a II vstup na své území nebo průjezd přes ně, je povolení omezeno na účel, pro který bylo uděleno, a na osoby, kterých se týká.

#### Článek 2

Rada na návrh členského státu nebo vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku přijme změny seznamů obsažených v přílohách I a II podle potřeb vyplývajících z politického vývoje v Moldavské republice.

#### Článek 3

Rozhodnutí 2010/105/SZBP se zrušuje.

#### Článek 4

1. Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.
2. Toto rozhodnutí se použije do dne 30. září 2011. Je průběžně přezkoumáváno. Pokud bude mít Rada za to, že jeho cílů nebylo dosaženo, může být jeho odpovídajícím způsobem prodlouženo nebo změněno.
3. Omezující opatření stanovená v tomto rozhodnutí se pozastavují do 31. března 2011. Na konci tohoto období Rada omezující opatření přezkoumá.

V Bruselu dne 27. září 2010.

Za Radu  
předseda

K. PEETERS

## PŘÍLOHA I

## Seznam osob podle čl. 1 odst. 1 bodu i)

1. SMIRNOV, Igor Nikolajevič, „prezident“, narozen dne 23. října 1941 v Chabarovsku, Ruská federace, ruský pas č. 50No0337530.
  2. SMIRNOV, Vladimir Igorjevič, syn osoby uvedené pod číslem 1 a „předseda Státního celního výboru“, narozen dne 3. dubna 1961 v Kupjansku, Charkovská oblast nebo v Nové Kachovce, Chersonská oblast, Ukrajina, ruský pas č. 50No00337016.
  3. SMIRNOV, Oleg Igorjevič, syn osoby uvedené pod číslem 1 a „poradce Státního celního výboru“, „člen Nejvyššího sovětu“, narozen dne 8. srpna 1967 v Nové Kachovce, Chersonská oblast, Ukrajina, ruský pas č. 60No1907537.
  4. LICKAJ, Valerij Anatoljevič, bývalý „ministr zahraničních věcí“, narozen dne 13. února 1949 v Tveru, Ruská federace, ruský pas č. 51 No0076099, vydaný dne 9. srpna 2000.
  5. CHAŽEJEV, Stanislav Galimovič, „ministr obrany“, narozen dne 28. prosince 1941 v Čeljabinsku, Ruská federace.
  6. ANŤUFEJEV, Vladimír Jurjevič, alias ŠEVCOV, Vadim, „ministr státní bezpečnosti“, narozen v roce 1951 v Novosibirsku, Ruská federace, ruský pas.
  7. KOROLJOV, Alexandr Ivanovič, „viceprezident“, narozen 24. října 1958 ve Vratislavi, Polsko, ruský pas.
  8. BALALA, Viktor Alexejevič, bývalý „ministr spravedlnosti“, narozen v roce 1961 ve Vinnici, Ukrajina.
  9. GUDYMO, Oleg Andrejevič, „člen Nejvyššího sovětu“, „předseda výboru Nejvyššího sovětu pro bezpečnost, obranu a mír“, bývalý „náměstek ministra bezpečnosti“, narozen dne 11. září 1944 v Alma-Atě, Kazachstán, ruský pas č. 51No0592094.
  10. KRASNOSELSKIJ, Vadim Nikolajevič, „ministr vnitra“, narozen dne 14. dubna 1970 v Daurii, Zabajkalský kraj, Čitinská oblast, Ruská federace.
  11. ATAMAŇUK, Vladimir, „náměstek ministra obrany“.
-

## PŘÍLOHA II

**Seznam osob podle čl. 1 odst. 1 bodu ii)**

1. MAZUR, Igor Leonidovič, „vedoucí státní správy v Dubossarském okrese“, narozen dne 29. ledna 1967 v Dubossarech, Moldavská republika.
  2. PLATONOV, Jurij Michajlovič, známý pod jménem Jurij PLATONOV, „vedoucí státní správy v Rybnickém okrese a městě Rybnica“, narozen dne 16. ledna 1948 v Klimkovu, Poddorský okres, Novgorodská oblast, ruský cestovní pas č. 51 NO 0527002, vydaný dne 4. května 2001 ruským velvyslanectvím v Kišiněvě.
  3. ČERBULENKO, Alla Viktorovna, „zástupkyně vedoucího státní správy v Rybnici“ pro otázky školství.
  4. KOGUT, Vjačeslav Vasiljevič, „vedoucí státní správy v Benderu“, narozen dne 16. února 1950 v Taraklii, Čadir-Lungský okres, Moldavská republika.
  5. KOSTIRKO, Viktor Ivanovič, „vedoucí státní správy v Tiraspoli“, narozen dne 24. května 1948, Komsomoľsk na Amure, Chabarovský kraj, Ruská federace.
-